

Verben, die nur im imperfektiven Aspekt (*imperfectiva tantum* – *ipft*) gebraucht werden, umfassen Zustandsverben (*states*) und Vorgangsverben (*activities*)¹. Folgende Tabelle führt nur die häufigsten Verben auf.

(BKMS: Bedeutungsabweichungen sind mit einem roten Stern markiert.)

RU	BKMS <i>ipf</i> – <i>pf</i>	Dt.
<i>ipft (state)</i>		
Existenzverben		
быть	bìti	sein
имéться	postòjati	vorhanden sein
сущестvовáть	postòjati	existieren
Bezugsverben		
равнǎться	bìti jèdnak	gleich (BKMS: <i>ràvnati se ipf</i> – <i>sich mit etw./jmd. messen, vergleichen</i> ; * <i>ràvnati (se) – poràvnati (se) – (sich) geradestellen, z.B. Militär: «Poravnaj se!»</i>)
соотvétствовáть	odgovárati (<i>nicht: antworten!</i>)	entsprechen (BKMS: * <i>odgovárati – odgovòriti – antworten</i>)
Kopulaverben		
знáчить	znáčiti	bedeuten
явлǎться	prèdstavljati – prèdstaviti	darstellen (BKMS: <i>jávljati se – jáviti se – sich melden, erscheinen</i>)
находǎться	nàlaziti se – náci se	sich befinden
Modalverben		
желáть	žèl(j)eti – požèl(j)eti	wünschen
мочь	mòci	können
хотéть	ht(j)èti	wollen
Positionsverben		
висéть	vìsiti	hängen
лежáть	lèžati (<i>häufig als ipf zu pf ле́чи</i>)	liegen

¹ Nach der Klassifikation von Zeno Vendler (1957/1967).

сидеть	sjèditi/sèdeti	sitzen (BKMS: s(j)èsti, pf (sich setzen) häufig als Aspektpaar aufgeführt)
стоять	stòjati/stàjati (Dublettform)	stehen (BKMS: stàti, pf (stehen bleiben, anhalten) häufig als Aspektpaar aufgeführt)
Zugehörigkeitsverben		
владеть	pós(j)edovati	besitzen (BKMS: vládati – zavládati – herrschen)
обладать	vládati – ovládati/zavládati (+ INS) pós(j)edovati (+ AKK)	beherrschen
принадлежать	pripadati – pripasti	zugehören
Zustandsverben		
болеть	bòlovati	krank sein (BKMS häufiger: biti bòlestan)
бояться	bòjati se	Angst haben
грустить	tugòvati	traurig sein (BKMS häufiger: biti tùžan)
жить	živ(j)eti stanòvati (nur wohnen)	leben, wohnen
знать	znàti	wissen
восхищаться	oduševljávati se – odušéviti se	sich begeistern (BKMS selten, expr.: biti ushíćen)
интересоваться	interesírati se – zainteresírati se BK ìnteresovati se – zànteresovati se MS	sich interessieren
любить	vòl(j)eti – zavòl(j)eti	lieben (BKMS: ljúbiti – poljúbiti – küssen)
наслаждаться	užívati	geniessen (BKMS: naslađívati se – nasláditi se – übermässig, unangemessen geniessen)

терпéть	třp(j)eti – istřp(j)eti	dulden (BKMS: dulden – erdulden)
тосковáть	čěznuti	sich sehnen
уважáть	uvažávati – uvážiti	respektieren
удивлýться	čüditi se – zàčuditi se	sich wundern (BKMS: díviti se – zadíviti se + DAT – jmd./etw. bewundern)
Beschäftigungsverben		
преподавáть	predávati (nur Bildung)	unterrichten, dozieren
управлýть	ùpravljati (nur mit <i>INS</i>)	leiten, führen (BKMS: ùpravljati – ùpraviti + АКК – etw. richten)
Verben zur Charakterisierung		
заикáться	mücati – zàmucati	stottern
кусáться	grìsti – ùgristi (jmd.) grìsti – zàgristi (etw.)	beissen
ýмничать	pàmetovati	klugreden
буянить	dìvljati	randalieren
хромáть	hràmati – zàhramati	hinken
nicht zielgerichtete Bewegungsverben		
бéгать	třčati – potřčati	rennen
летáть	lèt(j)eti	fliegen
плáвать	přivati – zàplivati	schwimmen
<i>ipft (activity)</i>		
гулýть	šétati (se) – prošétati (se)	spazieren
игрáть	igrati	spielen tanzen <i>BMS</i>
курýть	püšiti – pròpušiti	rauchen
петь	p(j)èvati – zàp(j)evati p(j)èvati – òtp(j)evati	singen

рабóтать	ráđiti	arbeiten (BKMS: ráđiti – uráđiti – <i>etw. machen</i>)
разговаривать	razgovárati – porazgovárati	sich unterhalten
писáть	písati – napísati	schreiben
спать	spávati – zàspati	schlafen
шумéть	pràviti bŭku	lärmern (BKMS: šúmiti (<i>ijek. auch: šúmjeti</i>) – zašúmiti (<i>zašúmjeti</i>) – <i>rauschen</i>)